

# TURKEY 1904

## A DISCOGRAPHY OF THE GRAMOPHONE COMPANY'S TURKISH & GREEK (ORIENTAL) RECORDINGS

Recording engineer: **William Conrad GAISBERG**  
Location: **Constantinople**  
Date: **late April - early May 1904**  
(exact recording dates have not been preserved)

**7-inch (18cm)** in the « **d** » matrix series  
- consecutive list of matrix numbers  
- consecutive list of catalogue or side numbers (*in preparation*)

**10-inch (25cm)** in the « **e** » matrix series  
- consecutive list of matrix numbers  
- consecutive list of catalogue or side numbers (*in preparation*)

No **12-inch (30cm)** recordings in the « **f** » matrix series were made.

A number of these recordings were later reissued on the **ZONOPHONE** label.

*Titles, makams and names of artists* have been copied from catalogues, EMI registers, EMI ledgers and record labels.

Whenever possible I have added extra information. This is indicated by placing that data between square brackets.

I have tried as a rule to further identify the titles of the songs, by completing each first line of a song. This was done with utmost care, and, when in doubt, I put in a question-mark or added other options.

Relatively few **Greek** recordings were made.

Unfortunately the original EMI sources are at times frustratingly incomplete and vague about this recording session and the end products.

Had certain artists preferred to remain anonymous and requested their name to be left out?

Was the cataloguing department not yet up to standard?

Was the local agent of The Gramophone Company – Sigmund Weinberg – to be blamed for the erratic information?

Or had the recording engineer - Will Gaisberg – failed to do his duty: keeping accurate notes of the recording session?

For instance, the name of violinist Kemani (Aleksan) Ağa comes to the forefront in almost all available sources, where one would expect the singer to be mentioned first and subsequently the accompanying musician(s).

It is almost as if the singers were of lesser importance.

And who was Civan? Was he Lavtacı Civan Ağa? Or a singer by the name of Civan?

At the end of the session a number of recordings (418-426 d (7-inch) and 692-700 e (10-inch)) were made by one or more unidentified female singers. In those early days it was not uncommon for women singers to remain anonymous.

The labels of the actual records may possibly provide the necessary information lacking at the moment.

This document was only recently compiled and will no doubt contain the inevitable inaccuracies or mistakes. It will be updated as soon as new information becomes available.

***Singers and musicians taking part:***

<i>Singer:</i>	Ovrik Efendi Karakas Efendi Civan Efendi Hafız Efendi (?) Hanende Ali Bey Unknown female singer Ιωάννης Π. Αγιασματζής
<i>Violin:</i>	Kemani (Aleksan) Ağa Kemani İhsan Efendi
<i>Ut :</i>	Udi Afet (Hapet) Mısırlıyan
<i>Ney:</i>	Unknown ney-player
<i>Kanun:</i>	Unknown kanun-player Kanuni Hafız (?)
<i>Meddah:</i>	Sair Ömer Efendi

# RELEVANT CORRESPONDENCE

## **Theodore Bernard Birnbaum**

From 1904 to 1908 Managing Director of the Gramophone Company (= Gramophone & Typewriter Ltd.) in London.

## **Max de Sarter**

Traveller of the Vienna Branch.

## **Ludwig Wild**

From 1901 to 1905 Head of the Vienna Branch of The Gramophone and Typewriter Ltd.. (General Representative for Austria, Hungary, Balkan and Orient).

Letter of 28 April 1904 from **Max de Sarter** (Constantinople) to Herr Direktor (**Ludwig Wild**, Vienna or **Theodore Birnbaum**, London)

*“Heute wurden die ersten Aufnahmen hier gemacht, welche bedeutend besser als die bisher gemachten ausfallen werden, da wir die 7 besten Sänger Constantinopels engagieren konnten, welche bei unserer letzten Aufnahme fehlten, da sie zu hohe Ansprüche stellten. Es sind dies die Hof Sänger, welche nur vor dem Sultan singen dürfen.*

*Im ganzen werden wir etwa 130 Aufnahmen d.h. 100 türkische und 30 griechische fertigstellen müssen, da Odeon, welche gestern hier ihre Aufnahmen beendete, im Ganzen 300 Lieder, zwar nur von minderwertigen Sängern, machte. Odeon wird uns daher mit griechisches Repertoire voraus sein. Orosdi [1] wünschte mindestens 200 neue türkische Aufnahmen, da er zum Verkauf mit den Vorhandenen keine Auswahl hat. Odeon hat für die Aufnahmen ausser den allgemeinen Spesen, welche ihm Blumenthal vorstreckte, nicht viel ausgegeben, da die meisten Sänger beim Verkauf ihrer eigenen Platten interessiert bleiben und je nach dem Verkauf bezahlt werden. In dieser Weise hat er jedoch bedeutend schlechtere Preise erzielt, und musste er einen Sänger, welchem diese Zahlungsweise nicht konvenierte, £ 4 pro Monat abzahlen für die Dauer von 2 Jahren. Die Odeonaufnahmen wurden im Bureau Blumenthal in Stamboul gemacht. [2]*

*Wir werden wahrscheinlich auch türkische Regimentsmusik aufnehmen können, da sich S. H. der Prinz [3] dafür interessiert und er mir gestern versprochen hat, die Sache persönlich zu ordnen. Schlimstenfalls werden wir die Aufnahmen in der Kaserne machen müssen. Orosdi verspricht sich, wenn die Angelegenheit zustande kommt, ein gutes Geschäft hiermit.*

*Orosdi beklagt sich jedoch darüber, dass Blumenthal fortwährend aus Deutschland türkische Platten bekommt und überall zu billigeren Preisen verkauft. So z.B. verkauft das Nebengeschäft bei [Sigmund] Weinberg [4] dieselben zu 30 Piaster laut Kontrakt verkaufen müssen. Ausserdem hat jeder Imitationshändler unsere türkischen Aufnahmen und ist es daher schwer, zu den festgesetzten Preisen zu verkaufen. Es wäre daher im Interesse des Geschäftes, wenn die Angelegenheit mit den orientalischen Plattenlager endgültig erledigt würde, und wird gerade jetzt der beste Erfolg ausbleiben.*

*Ausserdem wäre es absolut notwendig, dass diese neuen türkischen Aufnahmen vor den von Odeon gemachten auf den Markt gebracht würden, da alle Kunden bereits seit Langem auf neue Platten warten und es ganz natürlich ist, dass Odeon, wenn seine neuen Platten erscheinen, unbedingt ein gutes Geschäft hiermit machen wird, und später die Kauflust bedeutend geschwächt sein wird. Es ist dies ein Hauptpunkt, welcher evtl. den Ausschlag geben wird.*

*Orosdi hat mir versprochen, von diesen neuen Platten für den Anfang einen Auftrag von 1500 Stück zu geben.*”

[1] Orosdi-Back was a large department/chain store in Paris with branches all over the Near East (Istanbul, Izmir, Beyrouth, Cairo and Alexandria).

[2] H. & J. Blumenthal Frères, 52/56 Topalian Han, Stamboul, Constantinopel. Hermann and Julius Blumenthal were the representatives of the International Talking Machine Company (= Odeon) in Turkey. They also represented Odeon in Egypt: Blumenthal Frères & Cie., Rue Mansour Pacha, Cairo, Egypt

To my knowledge not one copy from this (first) 1904 Constantinople Odeon recording session has ever surfaced. Their matrix numbers should be within the Cx 1-350 range. The lowest known Constantinople Odeon matrix number is Cx 372 (x 31859), which leads me to believe that for some reason or other *all* recordings from the 1904 session turned out a failure, were damaged or got lost in transit. This theory is corroborated by a remark made by Jak Grünberg in the introduction to the 1930 Turkish Odeon catalogue: “*Odeon fabrikası ilk olarak 1905 senesinde Türk hanende ve sanatkârların seslerini plaklara imla etmekle ebedi bir hatıra bırakmıştır.*”, i.e. the Odeon factory has left an everlasting memory by recording in 1905 for the first time the sounds of Turkish singers and (other) artists.

A similar fate seems to have befallen Odeon’s 1904 Cairo recordings. Although we have no information about the total amount of recordings made in 1904 in Cairo, we may safely assume some 200 recordings were made in the Ex 1-200 range. But so far only 2 Egyptian recordings are known to exist: Ex 147 A/B (31614/31615 by Hasan Hassanein (Ahmad Hasany)). Again, as far as I know, no other recordings with a matrix number within the Ex 1-300 range have surfaced, which also may point to an (almost) complete failure of the 1904 Egyptian recording session. The 1913/1914 Egyptian Odeon catalogue lists six more recordings by Hasan Hassanein: 31606/31609, 31607/31613 and 31611/31612. These same recordings are still listed in the Catalogue Général des Disques Arabes double face Marque Odeon of 1922.

[3] Prince Mehmet Burhaneddin, the son of Abdulhamit II.

[4] Sigmund Weinberg was the representative of The Gramophone Company in Constantinople (Istanbul).

Letter of 28 March 1904 from **Ludwig Wild** (DGAG Vienna) to **Theo Birnbaum** (London):  
“*Die Const'pler Aufnahmen sind deshalb von ausserordentlicher Wichtigkeit, weil wir dann ein gutes Repertoire haben, sodass uns keine Konkurrenz schädlich werden kann. Ausserdem lässt sich jetzt das .Geschäft in der Türkei sehr gut an. Ich möchte vorschlagen, dass Gaisberg II [= Will Gaisberg] Mitte April nach Const'pel fährt, von dort nach Lemberg und von dort nach Wien kommt.*”

(English translation available)

Letter of 2 May 1904 from **Ludwig Wild** (Vienna) to **Theodore Birnbaum** (London):

“*Türkei und Kleinasien: Ich sende Ihnen anbei Kopie eines von meinem Reisenden, Herrn v. Sarter, erhaltenen Berichtes. Sie wollen aus demselben ersehen, wie wichtig es wäre, wenn – wie Ihnen schon vor Kurzem vorgeschlagen – die orientalischen etc. Platten nur von hier aus geliefert würden. Seit meinem Besuche in Constantinopel, also innerhalb 3 Monaten, ist in der Türkei und Kleinasien ein Umsatz von rund K. 62.000.- erzielt worden. Das Geschäft dürfte nach Erhalt der Neuaufnahmen und speziell der türkischen Militärorchesteraufnahmen [5], die von unschätzbarem Werte für uns sind, sich sehr steigern, und möchte ich bitten, dass meine Bemühungen gerade in diesem Bezirk von Ihnen besonders unterstützt werden.*”

(English translation available)

[5] Between late October and early November 1904 William Sinkler Darby was making recordings in Constantinople. He recorded a number of marches and popular titles by the *Musique de la Garde Imperial* (Mızıkay-ı Hümayun) on both 25cm (8 titles) and on 30cm (10 titles) . Two examples can be found on KALAN CD 150: *Osmanlı Marşları* (# 4 and # 10).

Letter of 3 May 1904 from **Theodore Birnbaum** (London) to **Ludwig Wild** (Vienna):

*“It is impossible for me to guarantee Mr. Will Gaisberg's Records, though I have no doubt that the work he is doing will turn out perfectly satisfactory. In order to make sure, will you try and obtain at the earliest possible moment samples of Records he is taking in Constantinople, Lemberg, etc., and report to me upon them.”*

Letter of 9 May 1904 from **Ludwig Wild** (DGAG Vienna) to **Theodore Birnbaum** (London):

*“Gaisberg: Derselbe [= Will Gaisberg] ist am 22.4. hier [= Wien] fortgefahren und ist jetzt mit den Aufnahmen in Const'pel fertig.”*

.....

*“Ich habe bis jetzt noch nichts von den türkischen Aufnahmen gehört und nehme an, dass Gaisberg erst von der Grenze ab die türkischen Aufnahmen nach Hannover oder Berlin schlcken wird.”*

(English translation available)

Letter of 28 May 1904 from **Ludwig Wild** (DGAG Wien) to **Theo Birnbaum** (London):

*“Plattenlieferungen: Die böhmischen, ungarischen, serbischen, bulgarischen, rumänischen, türkischen und griechischen Platten (evtl. später arabisch) werden nur ab Wien resp. unter unserer Kontrolle geliefert; ich erkläre mich dagegen bereit, bei Sendungen, welche für andere Abteilungen, sagen wir z.B. Deutschland oder Italien gehen, den Zoll zu vergüten. Soeben langten an Ihre w.Adresse hier eine Anzahl schwedischer und dänischer Neuaufnahmen (fertige Platten) sowie einige türkische Musterplatten ein, welche ich Herrn Gaisberg ausgeliefert habe. Ich bemerke, dass die sämtlichen Aufnahmen gut gelungen sind.”*

(English translation available)

Letter of 30 May 1904 from **Ludwig Wild** (DGAG Wien) to **Theo B. Birnbaum** (Mailand/Milan):

*“Heute ist Herr [Sigmund] Weinberg aus Constantinopel hier. In Berlin wurde ihm der Apparat für 3 Platten gezeigt und würde ihm sehr viel daran gelegen sein, sofort einen solchen Apparat für den Sultan zu erhalten, weil dies uns bei späteren Aufnahmen in Const'pel sehr von Nutzen sein könnte. Weinberg wurde in Berlin mitgeteilt, dass immerhin doch schon 10 bis 12 Aufnahmen geliefert wurden und würde dies einstweilen genügen. Ich bitte um gefl. Mitteilung, ob Sie mit Lieferung des Apparates einverstanden sind, evtl. wie ich den Apparat Weinberg berechnen soll.”*

(English translation available)

Letter of 13 June 1904 from **Theodore Birnbaum** (The Gramophone and Typewriter Ltd, London) to **Ludwig Wild** (DGAG Vienna):

*“Turkish records: I am quite agreeable to your issuing Turkish Records in August, provided that Hanover is able to supply you with the goods. So far as I am aware the matrices are already prepared.”*

**[Excerpts from letters: courtesy EMI Musical Archives]**

## CATALOGUE NUMBERS IN THE ORIENTAL CATALOGUE

GENRE	GRAMOPHONE	ZONOPHONE
Band	10000 - 10499	100000 - 100499
Orchestra	10500 - 10999	100500 - 100999
(Comic) Talking, Speech, Monologue, Dialogue	11000 - 11499	101000 - 101999
Hebrew	11500 - 11999	
Male solo voice	12000 - 12999	102000 - 102999
Female solo voice	13000 - 13999	103000 - 103999
Vocal Duet, Trio etc.	14000 - 14499	104000 - 104499
Chorus	14500 - 14749	104500 - 104749
Choir (Sacred)	14750 - 14999	104750 - 104999
Cornet	15000 - 15499	105000 - 105499
Piano	15500 - 15999	105500 - 105999
Clarinet, zurna/ζουρνάς	16000 - 16249	106000 - 106249
Banjo	16250 - 16499	106250 - 106499
Bagpipe with Drum	16500 - 16699	106500 - 106699
Bugle Call	16700 - 16749	106700 - 106749
Xylophone	16750 - 16999	106750 - 106999
Trombone	17000 - 17249	107000 - 107249
Mandoline	17250 - 17549	107250 - 107549
Bassoon	17550 - 17699	107550 - 107699
Bagpipe	17700 - 17849	107700 - 107849
Cello	17850 - 17899	107850 - 107899
Violin, kemençe	17900 - 17999	107900 - 107999
Concerted Instruments	18000 - 18499	108000 - 108499
Balalaika	18500 - 18999	108500 - 108999
Piccolo	19000 - 19099	109000 - 109099
Harmonica, Concertina	19100 - 19149	109100 - 109149
Flute	19150 - 19249	109150 - 109249
Diverse & Sundries: santur/σαντούρι	19250 - 19799	109250 - 109799
Viola	19800 - 19999	109800 - 109999

### **Oriental repertoire included:**

Turkish, Greek, Hebrew, Ladino(Judeo-Espagnol), Kurdish, Arabic /Arabian (Egyptian, Moroccan, Algerian), India (Bengali, Hindustani, Sanskrit, Telugu, Punjabi, Madrisi, Sikh, Guj(a)rati, Goanese, Canarese, Urdu, Ooriya, Pushtoo, Marathi), Chinese, Armenian, Georgian, Ossetian, Ingush(et)ian, Albanese, Croatian, Servian, Bulgarian, Roumanian, Syrian, Persian, (Persian-/Kazan-/K/Crim-)Ta(r)tarian, Montenegrin, Chechenian, Circassian, Kirgisian (Kirgiz), Bucharian, Grusinian, Sartinian, Japanese, Tamil, Siamese, **Diajorian (= Darginian?)**, Malay, Pashto, Kумыkian, Kavkazian(Gagausian).

Initially, **Russian** and **Polish** repertoire were also included, but later transferred to the 20000 – 29999 series (GRAMOPHONE) and 200000 – 60000 – 69999 series (ZONOPHONE)

# 7-inch TURKISH-GREEK GRAMOPHONE RECORDS

MATRIX NUMBERS 370-426 d

mtx no	cat no	title	artist(s)	ZONO
370 d	2-12187	<i>H çarâa µov</i>	.....	
371 d	.....	.....		
372 d	.....	.....		
373 d	2-12188	Mani	Ovrik Efendi (Kemani İhsan Efendi: violin)	
374 d	2-12189	Kanto <i>Mini mini maşallah [= Bağa indim üzüm yok?]</i>	Ovrik Efendi ? (Kemani İhsan Efendi: violin)	
375 d	2-12190	<i>Yara lelli</i>	Ovrik Efendi ? (Kemani İhsan Efendi: violin)	
376 d	2-12191	<i>Yar yar Kantosu</i> <i>[= Bir zalime esir oldum aman?]</i>	Ovrik Efendi ? (Kemani İhsan Efendi: violin)	
377 d	2-12192	Suzinak <i>Saklayıp [kalb-i mükedderde seni]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & Civan Efendi	
378 d	2-12193	Nihavent Şarkı <i>Aman ey gonca-i [nevres nihelim]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & Civan Efendi	
379 d	2-12194	Rast <i>Levmeder [tâ haşre dek gönlüm]</i>		
380 d	2-12195	Hicazkâr Kürdi [Şarkı] <i>Anarım ismini [ağlar yanarım, sızlanırım]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
381 d	2-12196	Hüseyni <i>Edâli bir yosma [karârım]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
382 d	2-12197	Rast Şarkı <i>Bu gün hiç [bakmadın]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
383 d	2-12225	Rast Şarkı <i>Bu gün hiç [bakmadın]</i>		
384 d	2-12198	Karcıgar Şarkı <i>Var iken [gönülde bin türlü yâre]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
385 d	2-12199	Bestenigâr Şarkı <i>İstedin def, gönlümü verdim sana]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
386 d	2-12200	İsfahan <i>Dil-i biçâre senin[çin yanıyor]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
387 d	2-12201	Hüzzam Şarkı <i>Görmedim uysun [felek âmâlîme]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & kanun	
388 d	18036	Peşrev Bestenigâr	Kemani (Aleksan) Ağa & kanun	
389 d	17914	Suzinak Taksimi	Kemani (Aleksan) Ağa	
390 d	2-12202	<b>Chant</b> avec flute (ney)	Unknown singer & unknown ney-player	
391 d	2-12203	<i>Mahmur bakışın</i>	Kemani İhsan Efendi & ut	
392 d	2-12226	Hicazkâr Kürdi Peşrev	Kemani İhsan Efendi	
393 d	2-12204	Uşşak <i>Nâümid-i âşka doktor [var mı]</i>	Kemani İhsan Efendi & kanun	
394 d	.....	.....		
395 d	2-12205	<i>Boynunda mavi mendil</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
396 d	2-12206	Rast Gazel	Kemani (Aleksan) Ağa & Hafız Efendi	
397 d	2-12207	Uşşak Gazel	Kemani (Aleksan) Ağa & Hafız Efendi	
398 d	2-12224	Nihavent Gazel	Kemani (Aleksan) Ağa & Hafız Efendi	
399 d	2-12208	Nihavent <i>Rüyinden at nikabı</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
400 d	2-12209	Rast <i>Karlı dağı [aşım geldim]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
401 d	19150	Hüzzam Taksim	Unknown ney-player	
402 d	2-12210	Muhayyer <i>Ey ateş-i gam [bağrımı yak]</i>	Karakaş Efendi (Kemani (Aleksan) Ağa: violin)	
403 d	2-12211	Hicaz <i>Niçin a sevdiğim, niçin</i>	Karakaş Efendi (Kemani (Aleksan) Ağa: violin)	
404 d	2-12212	Bestenigâr <i>Cânâ sana âşk [nice bir muntazir olsun]</i>	Karakaş Efendi (Kemani (Aleksan) Ağa: violin)	
405 d	2-12213	Muhayyer <i>İçelim camını</i>	Hanende Ali Bey (Kemani (Aleksan) Ağa: violin & ut & Civan)	
406 d	2-12214	<i>Σμωρνέικα</i>		
407 d	2-12215	<i>Κλέφτικα (ακορντεόν [= αρμόνικα])</i>		
408 d	11334	<i>Karagözün eve pirinç alması</i>	Şehir Ömer Efendi	

409 d	11335	<i>Karagözün fıstıkcı ile muhaveresi</i>	Şehir Ömer Efendi	
410 d	11336	<i>Karı koca muhaveresi</i>	Şehir Ömer Efendi	
411 d	2-12216	<i>Şufuli</i>	Udi Afet (Hapet) Mısırlıyan	
412 d	2-12217	<i>Στην κεντημένη</i>	Ιωάννης Π. Αγιασματζής	
413 d	2-12218	<i>Χελμές</i>	Ιωάννης Π. Αγιασματζής	
414 d	2-12219	<i>Μάτια που δεν βλέπουν</i>	Ιωάννης Π. Αγιασματζής	
415 d	2-12220	<i>Αχ πόσον στην καρδιά</i>	Ιωάννης Π. Αγιασματζής	
416 d	2-12221	<i>Αχ πως περνούσαμε</i>	Ιωάννης Π. Αγιασματζής	
417 d	2-12222	<i>Τίκι τίκι τας</i>	Ιωάννης Π. Αγιασματζής	
418 d	13609	<i>Uşşak Yürük Semaî Miyanı</i>	Unknown female singer	
419 d	13610	<i>Uşşak Kantosu Gözüme kimdir</i>	Unknown female singer	
420 d	13611	<i>Hicaz İşte kalbim</i>	Unknown female singer	
421 d	13612	<i>Nihavent Şarkı Bakmıyor çeşm-i siyah [feryâde]</i>	Unknown female singer	
422 d	13613	<i>[Kanto] Gönül sevdi bir duhteri</i>	Unknown female singer	
423 d	13614	<i>Suzinak Şarkı Sem'ai dildâre [yaktı gönlümü sad âh ile]</i>	Unknown female singer	
424 d	13616	<i>Suzinak Edemem kimseye halim [hikâyet]</i>	Unknown female singer	
425 d	.....	.....		
426 d	13615	<i>Hüseyini Gönül düştü [yine güzâr-ı zevke]</i>	Unknown female singer	

## 10-inch TURKISH-GREEK GRAMOPHONE RECORDS

MATRIX NUMBERS 605-700 e

mtx no	cat no	title	artist(s)	ZONO
605 e	2-12564	<i>Αποκρέω Αθηνών (Carnaval de Grèce)</i>	Unknown Greek male voice	
606 e	2-12565	<i>Στην αγκαλιά της</i>	Unknown Greek male voice	
607 e	2-12566	<i>Γαριφαλάκι</i>	Unknown Greek male voice	
608 e	2-12567	<i>Μιά βραδιά</i>	Unknown Greek male voice	
609 e	2-12568	<i>Βλάχα ζακουστή</i>	Unknown Greek male voice	
610 e	2-12569	<i>Παναγιά μου, Παναγιά μου</i>	Unknown Greek male voice	
611 e	2-12570 14634?	<i>Μη γόρεις σ' άλλου αγκαλιά</i>	Unknown Greek male voice	
612 e	2-12571	<i>Semaî</i>	Ovrik Efendi (Kemani İhsan Efendi: violin)	
613 e	2-12572	<i>Koşma</i>	Ovrik Efendi (Kemani İhsan Efendi: violin)	
614 e	2-12573	<i>Divan</i>	Ovrik Efendi (Kemani İhsan Efendi: violin)	
615 e	2-12574	<i>Destan</i>	Ovrik Efendi (Kemani İhsan Efendi: violin)	
616 e	2-12575	<i>Kanto Kalb-i viranım yanıyor</i>	Ovrik Efendi (Kemani İhsan Efendi: violin)	
617 e	2-12576	<i>Uşşak Şarkı Gül hazin, sümbül perişanf, bağı zârın şevki yok]</i>	Ovrik Efendi (Kemani İhsan Efendi: violin)	
618 e	2-12577	<i>Suzinak Şarkı Aşık oldum [sana ey gonca dehen]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & Civan Efendi	
619 e	2-12640	<i>Rast Şarkı Zümre-i hüban [içinde pek beğendim ben seni]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & Civan Efendi	
620 e	2-12578	<i>Nihavent Şarkı Aşk ateşi [sinemde yine]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & Civan Efendi	
621 e	2-12579	<i>Nihavent Şarkı Bakmıyor çeşm-i siyah [feryâde]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & Civan Efendi	
622 e	2-12580	<i>Uşşak Kaçma didemden [aman ey]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & Civan Efendi	
623 e	2-12581	<i>Suzinak Şarkı</i>	Kanuni Hafız & Kemani (Aleksan) Ağa	

		<i>Hali dilimi şerh [edemem kimseye]</i>		
624 e	2-12582	Hicaz Şarkı <i>Ateş-i sūzan-ı [firakat yakıtı cism-i canımı]</i>	Kanuni Hafız & Kemani (Aleksan) Ağa	
625 e	2-12583	Hicazkâr Kürdi Gazel	Civan Efendi (with kanun: Kanuni Hafız?)	
626 e	2-12584	Nihavent Gazel	Civan Efendi (with kanun: Kanuni Hafız?)	
627 e	2-12585	Rast Şarkı <i>Feryâd ediyor [âşık-ı hasretzede her an]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa	
628 e	2-12586	Rast Şarkı <i>Jâleler saçsın [mesîm gülzâra dönsün cûy-i bâr]</i>	Hanende Ali Bey Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & kanun (Kanuni Hafız?)	
629 e	2-12587	İsfahan Şarkı <i>Sen de mi hâlâ [esir-i zülf-i yâr]</i>	Hanende Ali Bey Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & kanun (Kanuni Hafız?)	
630 e	2-12588	Hüseyinî Şarkı <i>Gel beni vaslınla [şâd et, kıl kerem]</i>	Hanende Ali Bey Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & kanun (Kanuni Hafız?)	
631 e	2-12641	Suzinak <i>Müşâk-i cemâlin [gece gündüz dil-i şeydâ]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & kanun (Kanuni Hafız?)	
632 e	2-12589	Memo	Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & kanun (Kanuni Hafız?)	
633 e	2-12590	Gazel Ferahnak	Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & kanun (Kanuni Hafız?)	
634 e	2-12591	İsfahan Şarkı <i>Canda haysiyet mi var [sevdây-ı cânân olmasa]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & Civan Efendi	
635 e	2-12592	Bestenigâr <i>Herdem sözümler [efsus ile eyvah olacaktır]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & Civan Efendi	
636 e	2-12593	Suzinak Şarkı <i>Atfetme sakın [hançer-i müjgânını nâgâh]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
637 e	2-12594	Hicazkâr Şarkı <i>Hasta-i zevk-ü [visâlidir gönül çoktan beri]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
638 e	2-12595	Hicaz Şarkı <i>Ah felek</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
639 e	2-12596	Hüseyinî Şarkı <i>Pek cüda düştüm [gülümden]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
640 e	2-12597	Hicaz Şarkı <i>Bak ne hale koydu [bu baht-ı siyah]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
641 e	2-12598	Uşşak <i>Yardım ateşlere [ey meh seni]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & ut	
642 e	.....	.....		
643 e	2-12599	Uşşak Şarkı <i>Te'lif edebilsem '[feleği ah emelimle]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	
644 e	.....	.....		
645 e	2-12600	Bestenigâr Taksimi	Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	
646 e	2-12601	Ferahnak Taksimi	Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	2-102380
647 e	2-12602	Hicaz Gazel	Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & ney	
648 e	2-12642	Hicaz [Şarkı] <i>Bağlanıp zülf-ü [hezaran tâb'ına]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ney & kanun	
649 e	2-12603	Nihavent [Şarkı] <i>Ahter-i düşkün [garib-ü âşık-ı âvârevim]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ney & kanun	
650 e	2-12604	Mahur <i>Kakülümü çözersin</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ney & kanun	
651 e	2-12605	Uşşak [Şarkı] <i>Hevây-i aşk eser serde</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ney & kanun	
652 e	2-12606	Karcıgâr <i>Gerçi kıyamam iki gözüm [uykuya kansın]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ney & kanun	
653 e	2-12607	Salim Bey'in Hicaz Peşrevi	Kemani (Aleksan) Ağa & ney & kanun	2-102379
654 e	2-12608	Hicazkâr Kürdi <i>Dilerse şâd-ı gâm [olsun diler gönlüm hazin olsun]</i>	Kemani İhsan Efendi (violin) & ut	
655 e	2-12609	Çiftetelli Gazel	Kemani İhsan Efendi (violin) & ut	
656 e	2-12610	Nihavent <i>Dil seni sevmeyeni [sevmede lezzet mi oluyor]</i>	Kemani İhsan Efendi (violin) & ut & kanun	
657 e	2-12611	Hicazkâr Kürdi <i>El erdirmek [visâl-i yâre pek güç]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
658 e	2-12612	Hicazkâr [Şarkı] <i>Lâyık mı sana [bu dil-i sevdâzede]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa & ut	
659 e	2-12613	Hüzzam Gazel	Kemani (Aleksan) Ağa & Hafız Efendi	
660 e	2-12614	Hicaz Gazel	Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & Hafız Efendi	
661 e	2-12615	Hüzzam <i>Ey melek [hu, bu hayâli kemteri?]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & ut	
662 e	2-12616	Hicaz	Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & ut	

		<i>Derdimi arz[etmeğe ol şüha bir dem bulmadım]</i>		
663 e	.....	.....		
664 e	2-12617	Hüzzam Gazel	With ney	
665 e	2-12618	Eviç Şarkı <i>Ateş-i aşkın [senin, ey Mehlika]</i>	Karakaş Efendi & Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	X 102254
666 e	2-12619	Ferahnak <i>Beğendim seni [efendim geç(e)m mem aslâ ben]</i>	Karakaş Efendi & Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	X 102255
667 e	2-12620	Yegâh [Şarkı] <i>Bâis oldu [çeşm-i mestin âşkın berbadına]</i>	Karakaş Efendi & Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & ney	X 102252
668 e	.....	.....		
669 e	2-12621	Acemaşiran Gazel	Karakaş Efendi & Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	X 102250
670 e	2-12622	Hicazkâr Kürdi <i>Hançer-i ebrûsu saplandı [dile]</i>	Karakaş Efendi & Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	X 102251
671 e	2-12623	Acemaşiran [Şarkı] <i>– Yandı dil [aşkınla ey şüh-i şenim]</i>	Karakaş Efendi & Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	X 102253
672 e	2-12624	Bestenigâr [Şarkı] <i>Bu dil sana [meftûn]</i>	Karakaş Efendi & Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	X 102256
673 e	2-12625	Hicaz Gazel	Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	X 102258
674 e	2-12626	Bestenigâr [Şarkı] <i>Kaçma mecbûrundan[, ey ahû-yu vahşi ülfet et]</i>	Karakaş Efendi & Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	X 102257
675 e	2-12627	Hicaz [Şarkı] <i>Hüznüm, kederim değil [mi belli]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & ut	
676 e	2-12628	<i>Kuzu meler</i> = Hüseyini Şarkı - <i>Şu karşığı dağda bir kuzu meler?</i> = Hicaz - Kuzu Kantosu?	Kemani (Aleksan) Ağa (violin)	
677 e	2-12629	Hüseyini Gazel	Hanende Ali Bey & ney	
678 e	2-12630	Rast [Şarkı] <i>Gamdan âzâde heman [dünyade bir meyhanedir]</i>	Hanende Ali Bey & Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & ut	
679 e	2-12631	Karcıgâr [Türkü/Köçekçe] <i>İlk bahar olunca [şen olur dağlar]</i>	Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & ut	
680 e	2-12632	Hüseyini [Köçek/Şarkı] <i>Bülbül olsam kona da bilsem [dallare]</i>	[Kemani (Aleksan) Ağa (violin) & ut?]	
681 e	2-12633	<i>Τάμπαχανιώτικο</i>	Unknown Greek male voice	
682 e	2-12634	<i>Αλι Πασάς</i> (Ali Pacha)	Unknown Greek male voice	
683 e	11202	<i>Karagözün oyuncak muhaveresi</i>	Şehir Ömer Efendi	X 101045
684 e	11203	<i>Karagözün edebiyat muhaveresi</i>	Şehir Ömer Efendi	X 101046
685 e	11204	<i>Karagözün ut muhaveresi</i>	Şehir Ömer Efendi	X 101047
686 e	2-12635	Uşşak taksimi	Udi Afet (Hapet) Mısırlıyan (ut)	2-102378
687 e	.....	.....		
688 e	2-12636	<i>Απογοήτευσις</i>	Ιωάννης Π. Αγιασματζής ?	
689 e	2-12637	<i>Καστανή</i>	Ιωάννης Π. Αγιασματζής ?	
690 e	.....	.....		
691 e	.....	.....		
692 e	13806	Hicaz <i>Ah felek</i>	Unknown female singer	
693 e	13807	Hüseyini Yürük Semâi <i>Gönüller uğrusu bir yâr-i bi amanım var</i>	Unknown female singer	
694 e	.....	.....		
695 e	13808	Uşşak Beste	Unknown female singer	
696 e	13809	Uşşak <i>Benim yârim güzeller [serveridir]</i>	Unknown female singer	
697 e	13810	Nihavent [Şarkı] <i>Dil seni sevmeyeni [sevmede lezzet mi olur]</i>	Unknown female singer	
698 e	13811	Suzinak <i>Affetme [sakın hançer-i müjânını nâgâh]</i>	Unknown female singer with ut	
699 e	13812	Hüseyini [Şarkı] <i>Gel beni vaslınla şâd et[, kıl kerem]</i>	Unknown female singer	
700 e	13813	Nihavent Semâi <i>Bilmezdim özüm [gamzene meftûn imişim ben]</i>	Unknown female singer	